



VAALIT  
VAL

## اطلاعیه در رابطه با انتخابات شاروالی ها سال 2021

فنلند به شاروالی ها تقسیم شده که بر اساس قانون اساسی خود مختار هستند. شاروالی در مورد بسیاری از امور ساکنین خود تصمیم می گیرد.

بالاترین مقام تصمیم گیرنده در شاروالی شورای منتخب ساکنان می باشد. اعضای شورا یعنی نمایندگان هر چهار سال یکبار در انتخابات شورای شاروالی انتخاب می شوند. انتخابات شاروالی بعدی مورخ **13.6.2021** روز یکشنبه برگزار می شود.

تمام اشخاص تابع فنلند که به سن قانونی رسیده اند و همچنین اتباع کشورهای دیگر که در فنلند زندگی می کنند تحت شرایط خاصی، می توانند در انتخابات رأی دهند و نامزد انتخابات شوند.

در فنلند رأی دادن داوطلبانه است.

در منطقه آوند (Ahvenanmaa) در سال 2021 انتخابات شاروالی برگزار نمی شود.

### حق رأی – چه کسی می تواند رأی بدهد

در صورتی که از اتباع کشور فنلند یا یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا، ایسلند یا نروژ هستید و دارای شرایط زیر می باشید، می توانید در انتخابات شاروالی رأی بدهید:

• حداکثر در روز انتخابات (13.6.2021) 18 سالتان تمام شود

• حداکثر الی تاریخ 23.4.2021 در فنلند ولسوالی محل اقامت داشته اید

اگر از اتباع کشور دیگری هستید، با شرایط زیر می توانید در انتخابات شاروالی رأی بدهید:

• حداکثر در روز انتخابات (13.6.2021) 18 سالتان تمام شود

• حداقل به مدت دو سال و پیوسته قبل از 23.4.2021 در فنلند ولسوالی محل اقامت داشته اید

ولسوالی محل اقامت بر اساس قانون ولسوالی محل اقامت تعیین می گردد. ولسوالی محل اقامت معمولاً همان شهری است که در آن زندگی می کنید .

در انتخابات شاروالی سال 2021 ولسوالی محل اقامت بر این اساس تعیین می شود که در ساعت 24 تاریخ 23.4.2021 کدام ولسوالی به عنوان ولسوالی محل اقامت شخص رأی دهنده در سیستم ثبت احوال نفوس (väestötietojärjestelmä) ثبت شده است .

در صورت لزوم، می توانید ولسوالی محل اقامت خود را از اداره خدمات اطلاعات دیجیتال و جمعیت (Digi- ja väestötietovirasto) بررسی کنید.

در انتخابات شاروالی فقط به نامزد ولسوالی محل اقامت خود می توانید رأی بدهید.

## اطلاعیه حق رأی به تمام واجدین شرایط رأی دادن ارسال می شود

اداره خدمات اطلاعات دیجیتال و جمعیت (Digi- ja väestötietovirasto) سیستمی در مورد حق رأی دادن در اختیار دارند که اطلاعات تمام اشخاصی که حق رأی دادن دارند در آن موجود است. نیازی نیست که در سیستم ثبت اطلاعات رأی دهندگان جداگانه ثبت نام کنید.

اداره خدمات اطلاعات دیجیتال و جمعیت نهایتاً الی تاریخ **20.5.2021** اطلاعیه در مورد حق رأی، یعنی کارت اعلام حق رأی را برای تمام اشخاصی که حق رأی دارند و آدرس منزلشان معلوم می باشد، ارسال می کند. اگر خدمات ارتباطی الکترونیکی یعنی پیام های **Suomi.fi** (اطلاعات بیشتر در آدرس [www.suomi.fi/viestit](http://www.suomi.fi/viestit)) که توسط اداره خدمات اطلاعات دیجیتال و جمعیت ارائه می شود را استفاده می کنید، فقط کارت اعلام حق رأی الکترونیکی دریافت می کنید. اطلاعیه حق رأی حاوی دستورالعمل نحوه رأی دهی، لیست حوزه های انتخاباتی پیش از موعد که در نزدیکی محل زندگی شما قرار دارند و اطلاعات در مورد حق رأی شما می باشد. اطلاعیه حق رأی را در حوزه های رأی دهی نیاز ندارید، مدرک شناسایی کافی می باشد.

## شرایط نامزد شدن – چه کسی حق دارد نامزد انتخابات بشود

در صورتی که شرایط زیر را داشته باشید، می توانید در ولسوالی محل اقامت خود برای نماینده شدن در انتخابات شاروالی نامزد شوید:

- ولسوالی که قصد دارید در آن نامزد شوید، شهر محل اقامت تان است
- در یکی از شهرهای فنلاند حق رأی دادن دارید
- با حکم محکمه فاقد صلاحیت قانونی اعلام نشده اید

با این حال برخی از مقامات دولتی ذکر شده در قانون انتخابات شاروالی واز مقامات ارشد و کارمندان شاروالی، شرایط نامزد شدن در انتخابات شاروالی را ندارند.

## نامزد شدن در انتخابات شاروالی

در انتخابات شاروالی ارگان های زیر می توانند نامزد معرفی کنند

- احزاب قانونی و ثبت شده
- اشخاص دارای حق رأی که انجمن انتخاباتی تاسیس کرده اند

احزاب مطابق مقررات خود در مورد نامزد های خود تصمیم می گیرند. اگر می خواهید کاندیدای حزب شوید، در مورد آن باید با حزب به توافق برسید.

اصولاً برای تاسیس انجمن انتخاباتی حداقل ده نفر واجد شرایط رأی دهی و ساکن ولسوالی لازم است. با این وجود در ولسوالی های که جمعیت کمی دارند برای تاسیس انجمن انتخاباتی فقط سه یا پنج نفر کافی است.

دو یا چند حزب حق دارند اتحاد انتخاباتی تشکیل دهند. دو یا چند انجمن انتخاباتی حق دارند لیست مشترک تشکیل دهند.

حزب، اتحاد انتخاباتی یا لیست مشترک می توانند در انتخابات شاروالی حداکثر تعداد یک ونیم برابر آن تعدادی که انتخاب می شوند، نامزد داشته باشند. تعداد نماینده هایی که برای شورای ولسوالی انتخاب می شوند نسبت به تعداد ساکنین شهر می تواند حداقل 79-13 نفر باشند، اما در مورد تعداد نمایندگان بیشتر شاروالی خودش می تواند تصمیم بگیرد.

هر نامزد انتخابات شماره ویژه خود را دارد. لیستی از نامزدها روی کاغذ تهیه و چاپ می شود و شماره هر نامزد به ترتیب از شماره 2 به بالا در این کاغذ ذکر می گردد. نامزدها در این ترکیب بر اساس حزب و لیست مشترکی که به آن تعلق دارند دسته بندی شده اند. برای هر نامزد این لیست شامل اطلاعات زیر می باشد: نام، شماره نامزد و شغل. علاوه بر این، در لیست نامزدها اطلاعات زیر دیده می شوند:

• کدام احزاب اتحاد انتخاباتی تشکیل داده اند

• کدام انجمن های انتخاباتی لیست مشترک تشکیل داده اند

• کدام احزاب به اتحاد انتخاباتی تعلق ندارند

• کدام نامزدها خارج از لیست مشترک هستند.

در تمام شاروالی ها لیست نامزدها در تاریخ 14.5.2021 تهیه و تنظیم می گردد. لیست نامزد های شاروالی شما در غرفه های رأی گیری و صفحه انتخابات وزارت عدلیه ([www.vaalit.fi](http://www.vaalit.fi)) قابل مشاهده است. اگر شما قبل از موعد در جای غیر از ولسوالی محل اقامت خود رأی می دهید، می توانید از کارمند انتخابات لیست نامزد های شاروالی خود را تقاضا کنید.

## زمان برگزاری انتخابات

در روز انتخابات روز یکشنبه تاریخ 13.6.2021 می توانید رأی بدهید و یا پیش از روز انتخابات در رأی گیری پیش از موعد رأی بدهید. فقط یکبار می توانید رأی بدهید. برای دو بار رأی دادن در قانون، مجازات در نظر گرفته شده است.

### رأی گیری پیش از موعد:

رأی گیری پیش از موعد در فنلاند روز چهارشنبه 26.5.2021 آغاز می شود و روز سه شنبه 8.6.2021 پایان می یابد.

رأی گیری پیش از موعد در خارج از کشور روز چهارشنبه 2.6.2021 و در فنلاند روز شنبه 5.6.2021 پایان می یابد. در برخی از حوزه های رأی گیری پیش از موعد زمان رأی گیری کوتاه تر است.

در همه حوزه های رأی گیری پیش از موعد چه در داخل کشور و چه در خارج از کشور می توانید رأی بدهید. حوزه های رأی گیری پیش از موعد عبارتند از:

- در داخل کشور حوزه های رأی گیری پیش از موعد توسط شاروالی مشخص شده اند. اغلب، به عنوان مثال ادارات شاروالی
- بسیاری از نمایندگی های فنلاند در خارج از کشور
- نهادها و مؤسسات، از قبیل بیمارستان ها، دفاتر امور اجتماعی و سازمان های اجرای مجازات قانونی. فقط کسانی که تحت مراقبت یا پذیرش این سازمانها هستند می توانند در آن رأی بدهند.
- کشتیهای فنلندی که در زمان رأی گیری پیش از موعد در خارج از کشور به سر می برند. فقط کارمندان و کارگران شاغل در کشتی می توانند در کشتی رأی دهند، مسافری نمی توانند در کشتی رأی دهند.

## رأی دهی در روز انتخابات:

روز رأی گیری روز یکشنبه 13.6.2021 بین ساعات 9-20 می باشد .

در روز رأی گیری فقط در حوزه رأی گیری مذکور در برگه اعلام حق رأی که برایتان ارسال شده می توانید رأی دهید.

## رأی دهی در خانه:

اگر توان حرکت و فعالیت شما آنقدر محدود شده که بدون دشواری زیاد نمی توانید به حوزه رأی گیری بروید، می توانید در زمان رأی گیری پیش از موعد در خانه رأی دهید. رأی دهی در خانه باید حداکثر تا ساعت 16 روز سه شنبه 16.2021 اطلاع داده شود. برای ثبت نام جهت رأی دهی در خانه، موضوع را به کمیسیون مرکزی انتخابات ولسوالی محل اقامت خود اطلاع دهید. اطلاعات تماس از برگه اعلام حق رأی یافت می شود. مراقبان خانوادگی نیز می تواند تحت شرایطی همزمان رأی دهند.

## رأی گیری پستی:

اگر در تمام مدت رأی گیری پیش از موعد و روز انتخابات در خارج هستید، می توانید از خارج از طریق نامه/ پست رأی دهید. برای اینکه بتوانید توسط نامه رأی دهید باید مطالب رأی گیری پستی را از خدمات اشتراک وزارت عدلیه به آدرسی در خارج از کشور درخواست کنید. حداکثر سه ماه قبل از روز انتخابات می توانید درخواست کنید. به عنوان شخص واجد شرایط رأی گیری مسئولیت درخواست به موقع مطالب رأی پستی به عهده خود شما است، طوری که در مهلت مقرر در قانون انتخابات پاکت نامه رأی را به کمیسیون مرکزی انتخابات شاروالی خود برگردانید.

## اینگونه رأی می دهید

رأی دهی پیش از موعد و رأی دهی در روز انتخابات در حوزه رأی گیری انجام می شود. می توانید فقط به یک نامزد که نامش در لیست نامزدهای ولسوالی محل اقامت خودتان وجود دارد رأی بدهید.

1) هویت خود را با نشان دادن پاسپورت، کارت شناسایی، گواهینامه رانندگی یا مدرک رسمی مشابه به مأمور انتخابات اثبات کنید. مأمور انتخابات برگه رأی دهی را به شما می دهد.

2) به غرفه رأی گیری بروید. در غرفه رأی گیری همزمان فقط یک نفر می تواند باشد.

3) شماره نامزد مورد نظر خود را در برگه رأی دهی بنویسید. می توانید فقط به یک نامزد رأی دهید. شماره نامزد

مورد نظر خود را در دایره موجود در داخل برگه رأی دهی بنویسید. هیچ علامت دیگری در برگه رأی دهی نگذارید. برگه رأی دهی را طوری تا بزنیید که عدد نوشته شده در داخل قسمت تا زده بماند و از بیرون دیده نشود. ورق تا زده شده را به نزد مأمور انتخابات ببرید. مأمور انتخابات برگه را مهر می کند.

5a) در صورتی که در روز انتخابات رأی می دهید، برگه مهر خورده را به داخل صندوق رأی بیاندازید.

5b) در صورت رأی دهی در هنگام رأی گیری پیش از موعد، مأمور انتخابات پاکت انتخاباتی به شما می دهد که برگه رأی دهی مهر شده را مهر و موم می کنید.

اگر توانایی شما برای نوشتن شماره نامزد مورد نظرتان به شدت ضعیف شده، می توانید در هنگام رأی دهی از دستیار منتخب خود یا کارمند انتخابات کمک بگیرید. دستیاری که از او کمک می گیرید نباید نامزد انتخابات یا از نزدیکان نامزد های انتخابات باشد. دستیار موظف است که محرمانه بودن رأی انتخابات را رعایت کند، یعنی اطلاعاتی که در هنگام رأی دادن بدست آورده است را محرمانه حفظ کند.

## اطلاعات بیشتر

- کمیسیون مرکزی انتخابات در مورد انتخابات اطلاعات بیشتر ارائه می کند. اداره خدمات اطلاعات دیجیتال و جمعیت به سوال های شخصی در مورد حق رأی پاسخ می دهد. اطلاعات تماس هر دو در اطلاعیه حق رأی وجود دارد.
- آدرس و زمان کار حوزه های رأی گیری پیش از موعد، راهنمای تقاضای رأی پستی، اطلاعات نامزد ها و اطلاعات بیشتر در مورد انتخابات در سایت انتخابات وزارت عدلیه در آدرس **www.vaalit.fi** موجود است.
- اطلاعات مربوط به نامزدهای انتخابات شاروالی بعد از 14.5.2021 و اطلاعات مربوط به حوزه های رأی گیری پیش از موعد بعد از 12.4.2021 در سایت انتخابات وزارت عدلیه در دسترس می باشد.
- این نسخه از اطلاعیه منتشر شده در ماه دسامبر مطابق قانون (256/2021) به تعویق انداختن انتخابات شاروالی ها در سال 2021 به روز شده است.
- 

29.3.2021

اداره خدمات اطلاعات دیجیتال و جمعیت